

***Predmet IT-98-32-A, Tužilac protiv Mitra Vasiljevića***

**Transkripcija i redaktura transkripta:** Fond za humanitarno pravo, 15.decembar 2005.

**Sreda, 3. septembar 2003.**

**Statusna konferencija**

Otvorena sednica

Optuženi je pristupio Sudu

Početak u 10.10 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite sedite.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Molim sekretara da najavi Predmet.

**sekretar:** Da, časni Sude. Dobro jutro, časni Sude. Ovo je *Predmet IT-98-32-A, Tužilac protiv Mitra Vasiljevića.*

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Gospodine Vasiljeviću, vi ste ovde, u sudnici i recite mi da li me čujete?

**OPTUŽENI VASILJEVIĆ:** Čujem, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Pretpostavljam da me čujete na jeziku koji razumete?

**OPTUŽENI VASILJEVIĆ:** Da.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** U redu. Hvala. Zamoliću strane u postupku da se predstavje. Prvo podnosilac žalbe.

**ADVOKAT DOMAZET:** Časni sude, Vladimir Domazet, prvi branilac podnosioca žalbe. Sa moje leve strane je gospodin Knups (Gerardus G. J. Knoops), holandski advokat i moj pravni konsultant, a u budućnosti, možda i sabranilac u ovome Predmetu. On je radio i na žalbenom podnesku odbrane, a ja, uz dužno poštovanje, molim Sud za dozvolu da mi on pomaže za vreme današnje Statusne konferencije.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Gospodine Domazet, postavio bih vam jedno pitanje. Vi kažete da je gospodin Knups advokat. Mogu li, onda, da pretpostavim da je on član holandske advokatske komore?

**ADVOKAT DOMAZET:** Da, naravno, časni Sude.



**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Gospodine Domazet, bez postavljanja presedana, ja ću u ovom konkretnom slučaju da odobrim vaš zahtev. Dakle, gospodina Knupsa ćemo da prihvatimo kao konsultanta koji će, danas, da sedi sa vama. Hvala.

**ADVOKAT DOMAZET:** Hvala vama, časni Sude.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** A sada molim Tužilaštvo da se predstavi.

**TUŽILAC STEJKER:** Časni Sude, ja sam Kristofer Stejker (Christopher Staker). Ja sam danas ovde sa svojim kolegom, gospodinom Štefanom Virtom (Stefan Wirth), a gospođa Lurd Galisija (Lourdes Galicia) je naš referent za Predmet. Hteo bih samo da dodam, časni Sude, da ću ja krajem ove nedelje da napustim svoj položaj višeg zastupnika Tužilaštva u žalbenim postupcima i zato je ovo moje poslednje pojavljivanje pred Međunarodnim sudom u tom svojstvu. Zadovoljstvo mi je, časni Sude, što danas, kada se pojavljujem ovde poslednji put, da vi predsedavate.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Gospodine Stejker, mi se svi zbog profesionalnih razloga krećemo sa jednog mesta na drugo. Siguran sam da se i gospodin Domazet slaže s tim. Pretpostavljam da odlazite na bolji posao. Ja samo mogu da vam iskažem svoje poštovanje i najbolje želje za vaš budući rad.

**TUŽILAC STEJKER:** Hvala vam, časni Sude.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Mi se bavimo ovim Predmetom koji nam je dodeljen na osnovu naloga o rasporedu, koji sam ja doneo 4. avgusta ove godine, a kojim je određen datum za drugu Statusnu konferenciju u ovom Predmetu. Okolnosti pod kojima je ovaj datum određen objašnjene su u nalogu o rasporedu. Poslednja Statusna konferencija održana je 17. marta, što znači da smo prekoračili propisani vremenski rok za, otprilike, nedelju dana, ali okolnosti zbog kojih je došlo do ovog previda navedene su u današnjem nalogu o rasporedu. Presuda u ovom predmetu doneta je 29. novembra 2002. godine. Podnesak o nameri podnošenja žalbe podnet je 30. decembra 2002. godine. Dopunjen podnesak o žalbi podnet je 12. februara 2002. godine. Dakle, jasno je da podnosilac ima status podnosioca žalbe i ovde je merodavno pravilo 65bis(B), a mi svi znamo da to pravilo, koje je ranije, u martu, pročitano i optuženom, to jest podnosiocu žalbe, zahteva da se Statusne konferencije održavaju svakih 120 dana. Namera je da se stranama u postupku omogućí da pokrenu bilo koje pitanje u vezi sa žalbenim postupkom, uključujući i mentalno i fizičko zdravlje podnosioca žalbe. Dakle, sada ću najpre da se obratim podnosiocu žalbe i/ili njegovom zastupniku i postaviću pitanje postoji li bilo kakva potreba da se kaže nešto o uslovima u pritvoru, ili o ukupnom stanju podnosioca žalbe.



**ADVOKAT DOMAZET:** Ne, časni Sude. Podnosilac žalbe nema ni telesnih ni mentalnih problema.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Hvala.

**ADVOKAT DOMAZET:** Hvala vama.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Dobro, onda bih hteo nešto da kažem o statusu žalbenog postupka. Koliko znam, proces iznošenja dokaza je završen. Mi smo dobili podnesak žalioaca kao i odgovor Tužilaštva. Mislim da je podnosilac žalbe juče podneo dva dokumenta, jedan je njegova replika na odgovor Tužilaštva, a čini mi se da drugi dokument potkrepljuje ovaj prvi. Dakle, ima li podnosilac žalbe ili njegov zastupnik nešto da kažu u vezi sa statusom žalbenog postupka?

**ADVOKAT DOMAZET:** Ne, časni Sude.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Žalbeno veće ima pred sobom i Pravilo 115 koje je pokrenuo podnosilac žalbe. Predlaže se da se to ukratko obradi, a predsednik će, zatim, da odredi ročište po žalbi i nastavićemo da radimo na taj način. Gospodine Stejker, imate li vi nešto da kažete?

**TUŽILAC STEJKER:** Časni Sude, ja bih samo da vas obavestim da je Tužilaštvo sada u fazi dovršavanja pregleda obelodanjenog materijala. Očekuje se da će taj posao da se završi u roku od nekoliko dana. Smatramo da će obelodanjeni materijal, koji može da se pojavi u tom poslu, biti minimalan, ako ga uopšte bude bilo. Kao što sam već rekao, radi se o još nekoliko dana, ali to je, možda, poslednja činjenica koja treba da se uzme u obzir.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Gospodine Stejker, recite da li taj posao obelodanjivanja materijala proizlazi iz pokretanja Pravila 115?

**TUŽILAC STEJKER:** Ne, časni Sude. Radi se, jednostavno, o pregledanju materijala koji je došao u posed Tužilaštva od završetka suđenja.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Dakle, to je automatski, uobičajen posao.

**TUŽILAC STEJKER:** Da, automatski je. Obelodanjivanje materijala je nastavak ...

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** U tom smislu, ja sam siguran da će i podnosilac žalbe da bude zahvalan na poslu koji vi predlažete da obavite ili ga već obavljate, u ovom trenutku. Je li tako, gospodine Domazet?



**ADVOKAT DOMAZET:** Da, časni Sude.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Vi se nadate završetku zadatka kojim se sada bavi Tužilaštvo. Ima li još pitanja koja bi trebalo, sada, da obradimo?

**TUŽILAC STEJKER:** Od strane Tužilaštva nema, časni Sude.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** Gospodine Domazet?

**ADVOKAT DOMAZET:** Ne, časni Sude. U ovom trenutku, ne.

**SUDIJA ŠAHABUDIN:** U redu. Ako je tako, mi ćemo da završimo danas sa radom, iako treba da se kaže da je za Sud korisno da bude u stalnom i redovnom kontaktu sa podnosiocem žalbe i da mu ne dozvoli da nepotrebno klone u pritvoru, bez mogućnosti da vidi Sud na zasedanju. Hvala vam svima.

Fond za humanitarno pravo

